Texte étudié le 5 septembre 2023, niveau « débutants » AD55 : cote 2 E 570 / 1

Extrait de l'Etat-Civil de Ville-en-Woëvre (1734)

<u>TRANSCRIPTION LITTÉRALE (SANS MAJUSCULES)</u>

1) le 8e (novembre) 1734 est né et a esté baptizé le lendemain jour de s(aint)

2) vanne patron de la paroisse par nous curé de la paroisse le

3) fils de nicolas thomas et de jeanne colin mariés ensemble et

4) nos paroissiens et a esté nomme jean, vanne, il a eu p(our)

5) parein jean peroux et pour mareine suzanne colin aussi

6) nos paroissiens qui ont signé avec nous *[signature]*

7) *[signatures]*

[decede le] 8) le 13e (novembre) 1734 est né le fils de claude collignon et d'anne

[23e de] 9) simon mariés ensemble et nos paroissiens, qui a esté baptizé le

[(novembre) 1734] 10) lendemain par nous curé soubsigné, et a esté nomme nicolas

[signature] 11) et a eu p(our) parein nicolas perignon et pour mareine reine

12) nicole michel aussi de la paroisse qui ont signé avec nous

13) *[signatures]*

14) *[signatures]*

15) barbe jacquemot natif de hannonville et vivante femme de

16) antoine marchal paroissien de ville est decede dans ~~les~~

17) l'enfantement le 29e novembre et a este inhumé le lendemain

18) dans le cimetiere de hennemont avec les ceremonies ordinaires

19) *[signature]*

20) le 8e (decembre) 1739 est né et a esté baptizé le lendemain par

21) nous curé soubsigné la fille de george roussel et de margueritte

22) perignon maries ensemble et nos paroissiens elle a esté nommé

23) anne marie et a eu p(our) parein jacque roussel et pour

24) mareine anne estienne tous deux de la paroisse, qui ont

25) signé et marqué avec nous *[signature]*

26) *[signatures]*

27) *[signatures]*

28) le 16e (decembre) 1734 est né et a esté baptizé

29) le lendemain par nous curé de la paroisse

30) soubsigné le fils de jean lambert et de jeanne

31) baugnon maries ensemble et nos paroissiens, il a esté

32) nomme jean françois le parein a esté françois bloquin et

33) la mareine lucie quillot qui ont signé et marqué

34) marque de

35) *[signatures]*

36) le 29e (decembre) 1734 est né et a esté baptizé par nous

37) curé soubsigné le fils de nicolas collignon et de

38) margueritte collignon mariés ensemble et nos paroissiens

39) il a esté nommé nicolas, et a eu pour parein

40) nicolas didiot paroissien de manheülle et pour

41) mareine barbe catherine le receveur aussi de

42) manheul, qui ont signé et marqué avec nous *[signature]*

43) marque de

44) *[signatures]*

Vocabulaire

[l.5, l.11, l.23, l.32, l.39] **Parein** = parrain

[l.5, l.11, l.24, l.33, l.41] **Mareine =** marraine

[l.42] **Manheul =** commune de Manheulles